

Þýðandi: "Arngrímur Jónsson Vídalín

1 **Biblia parva eður vor almennilegur katekismus**

Stutta biblíá

BIBLIA PARVA. | Edur | Vor Almeñ elegur Ca | techismus, med sialfum | Ritningareñ ar Ordum | stuttlega vtlagdur. | Vr Latinu Male a | Norrænu. | Af | Arngrime Jons | Syne. | Anno Domini | M.D.XC. | ɔc

Að bókarlokum: „Þrykt a Holum j Hialltadal. | 1596.“

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1596

Umfang: A-E6. [108] bls. 12°

Útgáfa: 1

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568–1648)

Efnisorð: Guðfræði ; Katekismar / Barnalærdómur

Skreytingar: Myndskreyttur rammi á titilblaði.

Bókfræði: Fiske, Willard (1831–1904): Bibliographical notices 4 (1889), 1. • Halldór Hermannsson (1878–1958): Icelandic books of the sixteenth century, *Islandica* 9 (1916), 48.

2 **Biblia parva eður almennilegur katekismus**

Stutta biblíá

BIBLIA PARVA. | EDVR. | Almeñ elegur | Catechismus, med sialf | um Ritningareñ ar Ord | um, stuttlega vtlagdur. | Vr Latinu male a Norrænu, | Af S Arngrijme Jonsyne | ANNO Domini. M D XC. | Psalm. 119. | Ord þitt Drotten er Lampe Fota | minna, og Lios a mijnum Vegum. | Gal. 3. | Hier er ecke Gydingur nie Grisk | ur, Hier er ei Þræll nie Frelsinge, | Hier er ei Kall nie Kuinna, þú þier | erud allersaman eitt j Christo Jesu, | Eñ fyrst þier erud Christi, þa eru | þier Abrahams Sæde, og epter Fyr | erheitenu Erfingjar.

Að bókarlokum: „Anno Christi. | M DC XX II.“

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1622

Umfang: A-E. [80] bls. 8°

Útgáfa: 2

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568–1648)

Efnisorð: Guðfræði ; Katekismar / Barnalærdómur

Skreytingar: Myndskreyttur rammi á titilblaði.

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878–1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 13. • Fiske, Willard (1831–1904): Bibliographical notices 6 (1907), 8.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/0ef63f89-7a9c-4208-9a21-2ddae238c846>

3 [Moller, Martin (1547–1606)]

Soliloquia animæ

Eintal sálarinnar

SOLILOQVIA ANIMÆ | Þad er. | Eintal Salar | eñ ar vid sialfa sig, Huørsu | ad huør Christeñ Madur hañ a Dag | lega j Bæn og Andvarpan til Guds, | ad tractera og hugleida þa allra Hæle | itustu Pijnu og Dauda vors Herra Jesu Ch | risti, og þar af taka ægjetar Kieñ ingar, | og heilnæmar Hugganer, til þess ad lifa | Gudlega, og Deya Christe | lega. | Samantekeñ wr Gudlegre | Ritningu, og Scriptis þeirra gömlu | Lærefedra, Eñ wr Þysku wtløgd. | Af S. Arngrijme Jons- | Syne. | Prentud eñ ad nyu a Hoolum | j Hiallta Dal. | ANNO. M DC Lxxvij.

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1677

Umfang: A-D, Aa-Dd. [448] bls. 8°

Útgáfa: 4

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)

Viðprent: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648): „Gudhræddum og Erlegum Kveñ mans Personum, þeim Systrum bādū, Halldoru og Kristijnu Gudbrands Dætrum, mijnum kærū Systrum j Drottne, Oska eg Nædar og Fridar af Gude fyrer Jesum Christum, med allskonar Lucku og Velferd Lijfs og Salar.“ A2a-6a. Formáli dagsettur 8. febrúar 1599.

Viðprent: „Ein Þackargjörð fyrer Herrans Jesu Christi Pijnu.“ Dd6a-7a.

Viðprent: Magnús Ólafsson (1573-1636): „Ein Bænar vjisa wt af Nafnenu Jesu. Ort af saluga S. Magnuse Olafssyne.“ Dd7b-8a.

Efnisorð: Guðfræði ; Guðræknirit / Hugvekjur / Trúarlíf / Trúfræði

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 75. • Fiske, Willard (1831-1904): Bibliographical notices 4 (1889), 18.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/c65054fc-1322-4de2-9c1f-4d36e563ecf9>

4 Bernard Clairvaux de (1090-1153)

Krosskveðjur

Krosskuediur | Þess Heilaga Kiennefaudurs | Bernhardi, med huørium hann heils- | ar og kuedur, Jesu Christi blessada | Lijkama, siøsinnum a hans hei- | laga Krosse. | ANNO. M. C. LX. VIII. | Vr Latinu wtlagt. | Anno. 1618. | A. I. | O | Med þad Lag, sem Pæls Dicktur. | Postule Guds og Pijslar Bloome, et ct.

Útgáfustaður og -ár: Hólar, e.t.v. 1618

Umfang: A-E. [39] bls. 8° (½)

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)

Viðprent: „Piiningar Historia Jesu Christi, epter fiorum Gudspialla Mønnum, j Saungvijsu snuen, med Hymna Lag.“ E2a-4a..

Athugasemd: Latneskur texti og íslensk þýðing. Prentár hefur verið talið 1618, en óvíst er að það eigi við annað en þýðinguna. Tvö eintök í Landsbókasafni eru bundin með Passio 1620. Ártalið 1168, þegar sálmarnir eru sagðir ortir, er rangt því að höfundur dó 1153. Krosskveðjur voru prentaðar aftur aftan við Passíusálma sr. Hallgríms Péturssonar 1690.

Efnisorð: Guðfræði ; Sálmur

Skreytingar: Bókarhnútar, smámyndir eða einkunnarorð.

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 10-11.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/5ce8b3a3-3b32-4e72-8d03-bbb47d1bdda2>

5 [Moller, Martin (1547-1606)]

Soliloquia de passione Jesu Christi

Eintal sálarimmar

SOLILOQVIA DE PASSIO- | NE IESV CHRISTI. | Þad er | Eintal Salar- | eñ ar vid sialfa sig, Huørsu ad | huør christen Madur hañ a Daglega | j Bæn og Andvarpan til Guds, ad trac- | tera og Hugleida þa allra Haleitustu Pijnu og | Dauda vars Herra Jesu Christi og þar | af taka agjætar Kieñ ingar og heilnæ- | mar Hugganer, til þess ad lifa, | gudlega og deya Christ- | elega. | Saman teken vr Gudlegre | Ritningu og Scriptis þeirra Gømlu | Lærefædra, Eñ wr Þyskuñ e vtlogd | Af Arngrime Jons | Syne. | ANNO. 1593.

Að bókarlokum: „Prentad a Holum. | ANNO. | M. D. XC. IX.“

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1599

Umfang: 196 bl. 8°

Útgáfa: 1

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)

Viðprent: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648): „Gudhræddum og Erlegum Kueñ mans Personum þeim Systrum bædum, Halldoru og Christinu, Gudbrands Dætrum, mijnum kærum Systrum j Drottne, Oska eg Nædar og Fridar af Gude fyrer Jesum Christum, med allskonar Lucku og Velferd Lijfs og Salar, Amen.“ 1b-5b bl. Tileinkun dagsett 8. febrúar 1599.

Viðprent: „Ein Þackargjörð fyrer Herrans Jesu Christi Pijnu.“ 195a-196a bl.

Prentafrbrigði: Til eru eintök með tveimur afbrigðum á titilsíðu, í 3. línu „Þad er.“ og í 9. línu „vors“.

Athugasemd: Út af þessu verki orti Pétur Einarsson sálmaflokk, Eintal sálarinnar, 1661.

Efnisorð: Guðfræði ; Guðræknirit / Hugvekjur / Trúarlíf / Trúfræði

Skreytingar: 4., 5., 14.-16. og 19. lína á titilsíðu í rauðum lit.

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the sixteenth century, *Islandica* 9 (1916), 62-63. • Uggla, Arvid Hjalmar: Uppsala universitetsbiblioteks samling av nyisländsk litteratur, Uppsala universitets biblioteks minnesskrift 1621-1921, Uppsalar 1921, 559.

6 [Moller, Martin (1547-1606)]

Soliloquia de passione Jesu Christi

Eintal sálarinnar

SOLILOQVIA DE PASSIO- | NE IESV CHRISTI. | Það er. | Eintal Sælar | eñ ar vid sialfa sig, Huørsu ad | huør Christeñ Madur hañ a Dagle- | ga j Bæn og Anduarpan til Guds, ad | tractera og hugleida þa allra Haleitus | tu Pijnu og Dauda vors Herra Jesu Christi, | og þar af taka agiæt看 Kieñ ingar, og heil | næmar Hugganer, til þess ad lifa | Gudlega, og Deya Christe | lega. | Saman tekeñ vr Gudlegre | Ritningu, og Scriptis þeirra Gøm | lu Lærefedra, Enn vr Þysku vtløgd. | Af S. Arngrijme Jons | Syne. | Prentud eñ ad nyu a Hoolum | j Hiallta Dal. | Anno 1662.

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1662

Umfang: A-D, Aa-Bb. [415] bls. 8°

Útgáfa: 3

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)

Viðprent: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648): „Gudhræddum og Erlegum Kueñ mans Personum, þeim Systrum badū, Halldoru og Kristinu, Gudbrands Dætrum ...“ A1b-5b. Tileinkun dagsett 8. febrúar 1599.

Viðprent: „Ein Þackargjörd fyrer Herrans Jesu Christi Pijnu.“ Bb5a-6a.

Viðprent: Magnús Ólafsson (1573-1636): „Ein Bænar vjisa wt af Nafnenu Jesu. Ort af saluga S. Magnuse Olafs syne.“ Bb6b-7a.

Viðprent: Jón Magnússon ; eldri (1601-1675): „Miñ ingar vjisa Pijnuñ ar Christi til Heilags Anda. Ort af S. Jone Magnuss Syne.“ Bb7b-8a.

Efnisorð: Guðfræði ; Guðræknirit / Hugvekjur / Trúarlíf / Trúfræði

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 75. • Fiske, Willard (1831-1904): Bibliographical notices 1 (1886), 11.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/6085f514-729b-4b22-9e39-96243ccc14b8>

7 Hammer, Martin

Sjö krossgöngur herrans Jesú Kristi

Siø | Krossgöngur | Herrans Jesu Christi. | Það er. | Vtskyring Pijnuñ ar og Dau | dans vors Herra Jesu Christi. Ad | so myklu leite, sem hans siø Krossgöng- | um vidvikur, I Siø Predikaner framsett | Grundvalladar a þeim S Peturs Ordū | 1 Pet. 2. Cap. | Christur er Piindur fyrer oss | og hefur oss til Epterdæmis la | ted, ad vier skyllidum epter | fylgia hans Footsporum | Vr Þyskum Passiu predikönum Martini | Hammeri wtlagdar. | Af | Sjira Arngrime Jons syne. | ANNO Salutis | M DC XVIII.

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1618

Umfang: ʘc, A-X4. [343] bls. 8°

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)

Viðprent: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648): „Aullum Fromum og Rækelegum Guds Orda Þienørum, Proføstum, og Prestum Hoola stigtis, mijnum Medbrædrum, Osk allrar Farsældar af þeim Krossfesta Jesu Christo, vorum Endurlausnara.“ ʘc2a-7b. Formáli.

Efnisorð: Guðfræði ; Prédikanir

Skreytingar: 2., 5., 6., 10., 15., 16. og 20. lína á titilsíðu í rauðum lit.

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 40-41.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/856de872-382d-4e6e-a4aa-7130b5fc92f9>

8 [Moller, Martin (1547-1606)]

Um pínu og dauða drottins vors Jesú Kristi

Eintal sálarinnar

Umñ | Pijnu og Dauda | DRottens vors JEsu Christi, | Eintal | SALARENAR | Vid Sialfa Sig, | Hvørsu ad hver Christeñ Madur a Dag- | lega i Bæn og Andvørpun til Guds, hana ad | hugleida og yfervega, og þar af taka agiæt看 Kieñ ingar og heilnæmar Hugganer til þess ad | lifa Gudlega, og deya Saluhialplega. | Samañ teked wr Gudlegre Ritningu og Skrifum þeirra | Gømlu Lærefedra, Eñ vr Þijsku wtlagt, Af | S. Arngrijme | JONSSYNE, | Preste og Profaste ad Mel-Stad, og | Officiali Hoola-Stiftis. | Editio 4. | – | Selst Alment Iñ bundeñ 20. Fiskum. | – | Þricket a Hoolum i Hiallta-Dal, Af | Halldore Erikssyne, Anno 1746.

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1746

Prentari: Halldór Eiríksson (1707-1765)

Umfang: [8], 310, [2] bls. 8°
Útgáfa: 6

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)
Viðprent: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648): „Gudhræddum og Erlegum Kueñ -Mañ s Persoonum, þeim Systrum Þadum, Halldoru og Christinu Gudbrands Dætrum, Mijnum Astkierum Systrum i DRottne, Oska eg Nædar og Fridar af Gude fyrer JESum Christum, med allskonar Lucku og Velferd, Lijfs og Salar.“ [3.-7.] bls. Formáli dagsettur 8. febrúar 1599.
Viðprent: „Ein Þackargjærd fyrer JESu Christi Pijnu.“ [311.-312.] bls.
Athugasemd: Þetta er 6. útgáfa.
Efnisorð: Guðfræði ; Guðræknirit / Hugvekjur / Trúarlíf / Trúfræði
Bókfræði: Fiske, Willard (1831-1904): Bibliographical notices 1 (1886), 46.
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/be65d8a8-05de-4597-85b4-eabd29028d05>

9 [Moller, Martin (1547-1606)]

Soliloquia de passione Jesu Christi

Eintal sálarinnar

SOLILOQVIA DE PASSIO- | NE IESV CHRISTI. | Þad er. | Eintal Salar- | eñ ar vid sialfa sig, Huørsu ad | huør Christeñ Madur hañ a Dagle- | ga j Bæn og Anduarpan til Guds, ad | tractera og hugleida þa allra Haleitus- | tu Pijnu og Dauda vors Herra Jesu Christi, | og þar af taka agiætær Kieñ ingar, og heil | næmar Hugganer, til þess ad lifa, | Gudlega og Deyia Chri | stelega. | Saman tekeñ vr Gudlegre | Ritningu, og Scriptis þeirra Gøm | lu Lærefedra, Eñ vr Þysku vtløgd. | Af S. Arngrime Jons | Syne. | Prentud ad nyu a Hoolum j | Hialta Dal. | ANNO. 1651.

Útgáfustaður og -ár: Hólar, 1651
Umfang: A-D, Aa-Bb. 415 bls. 8°
Útgáfa: 2

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)
Viðprent: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648): „Gudhræddum og Erlegum Kueñ mans Personum, þeim Systrum þadum, Halldoru og Kristinu, Gudbrands Dætrum ...“ A1b-5b. Tileinkun dagsett 8. febrúar 1599.
Viðprent: „Ein Þackargjærd fyrer Herrans Jesu Christi Pijnu.“ Bb5a-6a.
Viðprent: Weisse, Michael: „Eirn agiætær Løfsaungur vm Pijnuna Herrans Jesu Christi.“ Bb6b-7b.
Viðprent: „Eirn Agiætær Bænar Løfsaungur vm Godan og Christelegan Afgang.“ Bb7b-8a.
Efnisorð: Guðfræði ; Guðræknirit / Hugvekjur / Trúarlíf / Trúfræði
Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 74-75.
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/42d8b431-cf70-44d9-9584-ba44a65b6d5f>

10 Moller, Martin (1547-1606)

Soliloquia animæ de passione Jesu Christi

Eintal sálarinnar

SOLILOQVIA ANIMÆ de passione Jesu Christi | Þad er. | Eintal Salarneñ | ar vid sialfa sig, hvørsu ad hvør | Christeñ Madur a Daglega j Bæn og And | varpan til Guds, ad Hugleida þa allra ha- | leitustu Pijnu og Dauda vors Herra JESV | Christi, og þar af taka agiætær Kieñ ingar og | heilnæmar Hugganer til þess ad lifa Gud | lega og deya Christelega. | Samantekeñ wr Gudlegre Rit | ningu og Bookum þeirra Gømlu Lærefedra | Af þeim Hattupplýsta Guds Manne. | D. MARTINO MOLLERO. | Enn wr Þysku Vtløgd af Heidurleg | um og Halærdum Mañ e, | S. ARNGRIME JONSSYNE a | Melstad forðum Officiali Hoola Stiftis. | - | Þryckt I SKALHOLLTE, | Af JONE SNORRASyne. | ANNO M. DC. XCVII.

Útgáfustaður og -ár: Skálholt, 1697
Prentari: Jón Snorrason (1646)
Umfang: [9], 353, [5] bls. 8° Stakar tölur eru á vinstri síðum í bókinni.
Útgáfa: 5

Þýðandi: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648)
Viðprent: Arngrímur Jónsson Vídalín ; lærði (1568-1648): „Formale þess sñ Bookena hefur Vtlagt.“ [3.-9.] bls. Dagsettur 8. febrúar 1599.
Viðprent: „Ein Þackargjærd fyrer Herrans JESV Christi Pijnu.“ 349.-351. bls.
Viðprent: Magnús Ólafsson (1573-1636): „Ein Bænar Vija wt af Nafnenu JESu. Ordt af saluga S. Magnuse Olafssyne.“ 351.-353. bls.
Efnisorð: Guðfræði ; Guðræknirit / Hugvekjur / Trúarlíf / Trúfræði

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878–1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 75–76.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/fdd36701-e5f9-432d-96ee-ff7a5f5f404f>